

645  
1978/2

საქონლის  
მუზეუმის  
ფოტოები



საქონლის  
მუზეუმი  
№ 9 1978 6.

საქონლის  
მუზეუმი





## გერვალი ლიტერატურის ისახავები

შესრულდა 150 წელი ჩუბული კულტურის სიაჟღის ლევ ნიკოლოზის ძე ტოლსტოის დაბადებიდან. დიდი ლენინი სახარისაძე ანიჭიშვილი: „180 ტოლსტოიმ შეძლო თავის ნაშრომებში დაუკავშირდნა იმდენად დიდი საკოსტამ, შეძლო მახალებელური ისე მხატვრულ ძლიერებამდე რომ მისა ნაწარმოებებში ართ-ერთი პირებით ადგილი დაუკავშირდნა მსოფლიო მხატვრულ არტერა ტურაში, ლევ ტოლსტოი — მასტერული სტუკას დაზი ისტორი. ლევ ტოლსტოი — მოარიცებული, მაღალი შეიობისა და იდეალების შეასავებული, ლევ ტოლსტოი — ჩაგრული ქართველი და მოსახლე. თუ, რაც მთავრია, კატოსახი შრომის მებოტებე; მისი „ომი და მშეღლია“ კაობრიობის მარადიულად სურ თხავი წიგნია, მარადიული ჰიმნისა ჰიმნისადმი თავდაუდისა. იგივე ითქმის სხვა წიგნებზეც, ჩატელთა ღირსება უდიდესი კუმინიზმა. სწორედ ამიტომ ლევ ტოლსტოის შემოქმედება შერიცხდა და კულავ აზრიდის საშობლოს მოყვარეობისათვის. სამართლიანობის, შრომისა და მაღალი წერის მოქავე თაობებს. ჩაუკრობებული მისი გვინაა და ჩვენი მარინტის კოვენტის არგვარისურის მოაზროვნება დამამარცხება, შშრომებები, მეორეცხველობა მარადიული სამაქათ, მადლიურებით წარმოქვამენ ტარაზურ სახელს ლევ ნიკოლოზის ძე ტოლსტოი.

„სახაერთო ელი“

ესტონური ეკიპაჟის ცარტრალური კომიტეტის კოვენტის გამოსახულის ცარტრალური საზოგადოებრივ-პოლიტიკური და შპა ტკრულ-ლიტერატურული კურნალი



«САКАРТВЕЛОС КАЛИ»

Ежемесячный общественно-политический  
и художественно-литературный журнал  
ЦК КП Грузии

# საყდველოს სურანი

შემოსილ და არც იყალ შეიძლო აღინიშნოს ინგისისა და საზოგადო მოსახლეობათვის გასახარი და სამარტო შეიძლო.

ასეთი ინგისი – თბილი და შეუტორი კრისა განაპირობებს აღმისა ანგილიას კუთხით გულებურა-განწყვილების, შემოქმედებითს ხალცის, შრისის უზრისა და კულტურული კულტურული მოვალეობას.

ასეთი ინგისისას სმინჯვლი განაპირობებს ქვეყნის გამჩრევლება-განმტკიცებას, რაც კულტორისმის ერთო ნაწილისთვის, მთ შორის ჩერივი ქვეყნისთვისაც ერთ-ერთ შეცვევი პრიბლებად არის მიწოდება.

სეგინდ საგანგებო ყურადღება დაუთმო იმას, თუ როგორ ეხმა-  
რება ქალს მისი შეორე იჯახი — კოლექტივი და მთელი საზოგა-  
დოებრიობა.

„საბეროთა კაცისის სახალხო შურქნების განვითარების ძირითად მიმღებადოւნის დაწყებისთვის“ აღმოჩენის შემდეგ – თვე ამ აღ. 3. გალიციური სამსახურის უზრუნველყოფა გარემონტდება რისინის მიერ რეალურ მას უნდა უზრუნველყოს მოსუმავ ქალა ურისისა და ყოფილობრების პირის მიერ მიმღების შედეგობის გამოწვევის სახით გლობარი, გაფალის ასტრინგულობა და გამოშვება კლასიკურის ნიუ-ლონდონი მასალეტის ული შეცემული ბაზეზის მოვალეობა-პარტიონის ხასიათის, კარიტა ბაზეზი ერთი წლის ახალ მიაღწევულ, ბაზეზის კარიტას შეკვეთში ასახული სამუშაო დღისა და ასახული სამუშაო კირის რეკიმი, აგრეთვა შინ შუშაბის უფრო დათო შეკალადებას“.

სეისამ დიდი ყურადღება დაუთმო დამის ცვლის სამუშაოდან ქალთა გამოწვევის უფლებისა და მძიმე სამუშაოთა მექანიზაციის საკითხოებას.

လောက်ခွေ ပျော် စမ်း ဖျော်ဆောင်၊ ရှုံး အနေဖြတ်၏ အူဇာအာ နှင့် ဘွဲ့ဒ္ဓ-  
တဲ့ အောင်ဆိုတဲ့ ဆောင်ရွက် နေဆာဝါဒ ကျော် အသုတေသန ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့  
မီတာတွေ မီတာတွေ လောက်ခွေ နေဆာဝါဒ ကျော် အသုတေသန ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့  
လောက်ခွေ နေဆာဝါဒ ကျော် အသုတေသန ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့  
လောက်ခွေ နေဆာဝါဒ ကျော် အသုတေသန ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့  
လောက်ခွေ နေဆာဝါဒ ကျော် အသုတေသန ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့  
လောက်ခွေ နေဆာဝါဒ ကျော် အသုတေသန ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့ ပြုတဲ့

აღინიშვნა ისეც, რომ ა-ე-ვ-ებ გვაცდება ქალთა ინტერესების შე-მართვის დროს და დაუკავშირდება ფაქტებით — ურთიერთობის, ბურჟუაზიატის, სპარსიალიზმის გამოიყენებით.

სერია იმს ეკვლება ახალგაზრდობის სოციალურ-დაგარეობრივ აღზრუნვისა და სანახობ ცოტნებისთვის მომზადების აუცილებლობაზე, თუმცა, რომ სარინი შეიძლება არაა მომზადების კონკრეტული ტარგი, სადაც აღმოჩენის მაღალური დონის მიზნების მიღწევაზე მიღვდება რენარი და რენარის მიმდევარებების შეცვალის დროს და დაუკავშირდება სერიალის მიღწევების შემდეგ.

სენიამ მოუწოდა კველას, ვინაც ეს საქმე ხელიცივება, გულ-  
მხრვალე მოიციდონ საყოველთაო სახაზონ საზრონება.



65953030

„గమించేకొండా, శ్వాసాత్మకం నుండి  
అట్లా ప్రాణాన్ని గుండాకొండా తెలుగులో నీరులు  
ఉపాయాలదనం, శ్వాస శామ్భవ్యాన్ శబ్దానుశ్వరు గా  
దుర్వార. శ్వాస ఔస్తథా ఎం దుర్వా గ్యాంగ్షేరో  
ప్రాణాన్ని లు ర్హాష్యాన్ శాస్త్రాన్ని ఉపాయాల  
అందు. ఏప్పుడు బ్రాహ్మణులు క్రమాలు  
మినిస్ శాశాగి న్యోగ్దా మాగ్దికోండా. ర్హా  
మినిస్ శాశాగి శాశాగికోండా అప్పి లై అండ్రు  
అమంగ్యోండా వ్యాపారం న్యోగ్దా నీరు శ్వాసాలు  
అంగ్యారాలు అంగ్యారాలుప్పా, ర్హామ్యోండా అం  
సోలు లేదు న్యోగ్దా ర్హామ్యోండా గ్యా డామిల్యుల్చు.  
అందు, మినిస్ లు శ్వాసాలు, న్యోగ్దా  
అంగ్యారాలు న్యాంసాజులు, గ్యాంగ్షో శ్వాసాలు,  
అం, ర్హామ్యులు బ్రాహ్మణులు క్రమాలుండి  
శ్వాసాలు శాశాగికోండా డ్రగ్సు అం న్యోగ్దా  
అంగ్యారాలు మెగ్రో గ్యాంగ్షో నీండార్హా. గ్యాంగ్షో  
అం ప్రాణాలు గ్యాంగ్షో ప్రాణాలించి అందాలుండి



გათარებულმა, რაღაც იმ გადაფლებულ წიგნებში იმდენი საოცრება აღმოაჩინა, რომ სული აუფორიაქედა, მთელი ქვეყნისერება ელაპარაკებოდა და ის კი, თურმე, რა სიმღილისაჲ ამბობდა უას.

— ჩემი ყველაზე დიდი სკოლა, ჩემი მო-  
სწავლებია, მათი გული და გონიერება, მა-  
თი ცხოვრიბა.

Уважаемая Надежда Рожденновна!  
Шлю вам сердечный привет из  
Молдавии. Примите мои поздравления.  
Зовут меня Мария Кириака. Мне  
уже 16 лет. Учуся на 4 и 5. О вас я  
читала в газете и сразу решила на-  
писать. Твердо убеждена, что вы ис-  
ключительно душевный человек и  
ученицы у вас особенные.

— მე ისეთი პედაგოგები მყავდა, რომ  
ასატი იქნებოდა მათი ნაწერნი გზის გა-  
ხულება, — სავალ სარატოვი, ღირშიანი თა-  
ვიელიშვილი, ლუკა მალლავრიჩიძე მუდან-  
ებს გვარიტვალენი შემძლიური ენის, შშო-  
ლიური ლტერატურის სიყვარულს.

ରୂପାଳଙ୍କ ଶ୍ରୀରାଧା ଏହି ସିଦ୍ଧାନ୍ତରୁଲ୍ଲିଙ୍କ ସାହୁ-  
ଶ୍ରୀଲଙ୍କେ ଅଳମାନଙ୍କୁ ତଥା ତ୍ୟାଗକାରୀ ହାତ୍ଯାକାନ୍ତିର  
ଦିଲ୍ଲି ଗର୍ଭନନ୍ଦିନୀଙ୍କ, ରମେଶ୍ବରଙ୍କ ସାହୁନନ୍ଦଲଙ୍କଙ୍କ  
ପ୍ରାଣରୁଦ୍ଧ ହେବା।

66 ԿՅԵԼԱՑՅԵՐ միան, հասաց ՇՆԴԱ ՔՎԵՇՎԸՆ  
Առլուր ՏԱՎՐԱԿԱՌ ՇԴԱՔՄԵՐ ՀԱՐ ՀԱՎԱԲԻԿԱԳԻ

ନୀତି ପ୍ରେସାଗ୍ରହେ  
କ୍ଷେତ୍ରିକାନ୍ତରୀଳ, ଉତ୍ସବରେ!

**NOTE ON NOTES**

ერთი ბიჭი, ბიჭუკელა  
რომ უღიმის ყველას, ყველას.  
გადამდგრარა ხერზედა,  
წახა თქის ჩათვითა.

— გაუზინებოთ მერტვალო, დაგელოცას ჩეცია, იმით ამის თბილისი, აქეთ არის შეცხადა, დამიტოზუდე, კინ იცის, შე ამავდნე დაგერი — გაარისონ, გაეკრიოლა, და გულისათ თან გაუკრილა. ღრმ გამდა დაიხინ, ამგონ ტრატა, ტრატა დაკიცილ, იქთავ უწესნისი აქეთა შეცხადა სათავო დარ შერტვალო, დაგერისათ ჰყიფა!

ବ୍ୟାକରଣ କାଳିକାଶବ୍ଦି  
ହାର୍ଯ୍ୟଲିସ ର୍ୱୋଫିଲୋନ୍  
ସ୍କ୍ରିପ୍ଟିଳିସ ପ୍ରେସ୍‌ରେଜନ୍.

## အေမြန်မာ ရှိသူများ

Digitized by srujanika@gmail.com

Page 1

1

1

— 1 —

www.IBM.com

10 of 10

[View Details](#)

# ՀԱՅԱՀԱ ՀՈԼԾԵԿ

հոգեսաւ թաևե սաշմիռնեց աճա  
պհրածի ներկեց, ընտուրութեալվայլմո-  
սկու պեղացաց՝ արարութշնչու մերու-  
ցեա.

Ըստաւ թաւաւ պեղացաց...

Վեցինին...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ թաւաւ պեղա-

ցանին...

Մինչեւ պատու...

Տաշուաւ թաւաւ պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ինչն սաշման-  
ցանալուն ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու...

Ըստաւ թաւաւ պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-  
պհրածի ներկեց, ուն տաշաւ պատու...

Տաշուաւ սկոլու տաշաւ պատու պեղա-

ցանին աճապատու պեղացաց աճա-

պի, մերհալու... Տատուաւ օւ սենեցի սպազմուն, մատ նոշ-  
եցին, մատ շուշեցին...

Մարում յահացալու արարութեալ պայած սպազմուն...

Եղանակ արարութեալ անդամն տայսու սպազմուն...

Մարում յահացալու արարութեալ պայած սպազմուն...



Ես եմ գուգուստավու սպազմուն...

ԵԱՀ ԱՌԱՋԱՇԵՐԵԲ

**საქართველოს კულტურის ინსტიტუტის კულტურული გადაწყვეტილებების  
მარტინ შრომის უკანასკნელი**



მეურნეობის დირექტორი პ. რაჭაძე ესაუბრება მოშებს

უკველ დილა-ხალამოს თელეთიდან თბილისში მოიჩარიან აფტოცისტერნები წარწერით „რძე“.

კუველ დილა-სალამოს ექვები ათასაზღვრ  
კილოგრამ რძეს უგზავნიან თელეოფლები  
დედაქალაქის შშრომელებს.

ასევა წელი წადის 365 დღეს

ექვსი ათას კილოგრამიანი თერთი ნეკა-  
ფული თელეთის ექსპერიმენტული შეუჩრე-  
ობის შეჩერევობის კომპლექსში იღებს სა-  
თავებ.

კომპლექსში მოედ წელიწადს უურებს ღია მოედანზე, დაუბმელად ინახავენ. უნდა ნახოთ, რა ლამაზია, გადაბიძინებულ სახლებარს ჟავეტრლი უურები რომ მოეცნებინა? უურებს ღია მოედანზე აძლევენ გაიმუშულ მოედანზე და მოედანზე აძლევენ გაიმუშულ

ପାଇଁଲୁଣ୍ଡି, ଉଦ୍‌ଗାତା, ଶର୍ମୀ, ଗୋଟିଏ କଥା ହେଉଥିଲା ।  
ନେଇଲୁଣ୍ଡିର ବିଷୟରେ କଥା ହେଉଥିଲା । କଥା ହେଉଥିଲା ।  
ନେଇଲୁଣ୍ଡିର ବିଷୟରେ କଥା ହେଉଥିଲା । କଥା ହେଉଥିଲା ।  
ନେଇଲୁଣ୍ଡିର ବିଷୟରେ କଥା ହେଉଥିଲା । କଥା ହେଉଥିଲା ।

ერთი შველავი გონიერი მანქანუბით ას-  
ფურს წევის ღრ-ღრნახევა სასახლი. ჩრდ-  
მინის მიღებით საჩრეო სამქრალში შეიღ-  
ნება, სადაც პასტრიულია უკეთები, აკრ-  
ვებით, ავტოცენტრუნიში ასხამენ და... თბი-  
ლი და მარტინი.

ერთი მწველავი ჰოგჩერ დღეში ერთ ტონა რძის მატაბას თოლითის თეთრ ნაკალულს

ପ୍ରମିଳାର ମେରାଦିନଙ୍କ ଶରୀରାଦାଶି ଯୁଗରେ  
ଲଙ୍ଘିବି ଶାଶ୍ଵତାଲଙ୍ଘ ତଥ୍ୟତମରୁ କିଲଙ୍ଗରୁ

რძეს წველიან. 100 ფური ჰყავთ და სასკოლო გრადაციაში რძეს იღებენ. ბრიგადა დამკვრევების

კილოგრამი რდეს მისაღებად იძრევის, მთლიანად კომპლექსში კი ხამი ათასი კილოგრამისათვის იძრევიან.

ବେଳେ ନୀତିବ୍ୟାକୁରୀ, ମିଶର କ୍ଷିତିକାରୀଶ୍ଵରୀ, ତା-  
ମାର ହୁଏଲାଯାଇପାରିବା, ଲୁଣା ଗ୍ରହଦିଣୀ ବେଳେ  
ପାରାତାନ୍ତରାଙ୍ଗ, ସ୍ରୋତ ଲ୍ଲାଙ୍କାଶେଇଲ୍ଲା, ଉଚ୍ଚ ଗାନ୍ଧାର-  
ଶ୍ରେଣୀ... ମ୍ରାଗନ୍ଧରିଲା ପ୍ରତ୍ୟେକଙ୍କୁଳେ ଏହି ନୀତିବ୍ୟା-  
କୁରୀଲୁଣ୍ଠାନ୍ତରୀ କୃତ୍ୟେତ୍ତିର୍ବିଦ୍ଧି ଓ ଉତ୍ତରମାତ୍ର ମା-  
ଦାଲନ୍ତରୀତିଗୀରିବା, ମାତ୍ରା ମର୍ମକ୍ଷେତ୍ରରେ ବାର୍ଷିକ୍କାରୀ  
ଏହି ଶତ୍ୟପଥର ରଖି ମେରୁପାଇବା ଉତ୍ତରର ନା-  
ମାନ୍ଦ୍ରାଷ୍ଟ୍ରର ପାଇଁ ପାଇଁପାଇଁପାଇଁ ନନ୍ଦିପାଇଁପାଇଁ

თელეოლებამა საიუბილეო წელს ნაცვლად  
1. 030 ტონისა 1. 400 ტონა რჩე შპპილდე  
სახელმწიფოს, აწარმოდს კი გაცილებით შე-  
ტა.

2020 年 8 月 8 日

შემდგროვი თოლერანცია ჩრდილებულის კონტაქტის შედეგის რისის ნაკადულიდან შეიძლება გრძელებული გადასაცემი, მონაცემ წეს თოლერალტერი 2 ათას ტრან რძეს მიმღებით სახელმწიფო ტური, 1980 წელს კ. 2.400 ტრანს. კომპლექსური შემთხვევაში ათას სულ მაღალი რისკის გადასაცემი, ამა, მათი ნახევრად დასრულდება, რაზე მეტი დრო არ არის.

თელეოთში აშბობენ — მაგისტრალურ  
გზა რძის წარმოების გადიდებისკენ მიღისა

ԹԱՐԱՎՈՒ  
ԹԱՐԱՎՈՒ  
ԵՎԱՅՈՒՄԱՅՆ

ასი სული მოზარდი კიდევ დგას ინტენსიურ სოფტ სოჭიშვილი; ამის ნახვარი საახალწლო

ეს წელს.

გაისად კი სახელმწიფოს შეცვილება ათას  
ტონაშლე ინვის ბორცი.

— თელეოლებს კარგი ტრადიცია აქვთ —  
გამოუყენებულ რესტროს სიუნგას საშიანერ-  
ზი რომ ჩავიგდობინ, კარგდ დაწყებულ სა-  
ქმექ კარგად აგვირგვინებონ.

— არ გვევონა, — გვითხრა შეუჩერების

დირექტორშა ავთანდილ რაგბაძე, —  
შეისცვობა თუ ასე ხელმვავიანი გამოლგობო-  
და ხორცის წარმომების გასაღილებლად. პა-  
რტიკ მოვაწოდებს გავალილოთ ყოველგვა-

ରି କେନ୍ଦ୍ରପ୍ରିସ୍ ଟାରମିଂଗାର୍, ଗାଥାନ୍ତରିକ୍ଷିଲୀଯବିହିତ ଡା-  
ର୍ବିର୍କିଶ୍ଵରିକ୍ଷିଲୀଯିତ, ରମ୍ବ ଏବଂ ଅନ୍ତରାଣିକ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁଲ୍ଲଙ୍-  
ଭ୍ରାନ୍ତ ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁଲ୍ଲଙ୍ଗ ପ୍ରୋଟୋର୍କ ଉଚ୍ଚବିଶ୍ଵରାଜ୍ୟ  
ଅଶ୍ରୁପାତ୍ର ଏବଳୀ, ରମ୍ବ ତ୍ୱରଣ୍ଟିକ୍ ମଧ୍ୟାମ୍ଭାନ୍ତରୀନ୍ତିର  
ତଥାମଧ୍ୟରୀ ହୃଦୟପ୍ରମାଣିକ୍ଷାବିହିତ ଆନ୍ଦ୍ରା ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀଙ୍କ ମା-  
ଧ୍ୟାନରେଣ୍ଟ ନିଷ୍ଠା

ნათევგამია, წინა კაცი უკანასი ხილია. თელეოლებთა გამოცდილება ბევრს შთააგონებს იაროს ამ გზით.

\* \* \*

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ପ୍ରକାଶକ ପରିଚୟ  
ମହାରାଜୁ ଶ୍ରୀରାଧାର ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପାଦମଣିକାରୀ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଅନ୍ତର୍ମାଣ ପରିଚୟ ପାଇଲା

ଶେଷ୍ଟେ ପାରିବାରିକ ଦ୍ୱାରା ଲାଗିଥିଲା ଏହାରେମିଳି  
ମିଳିନ୍ଦରିରେ କୁଣ୍ଡଳିନ୍ଦରାଙ୍ଗ ଉପରୁଲେଇଲା. ମିଳିନ୍ଦରି-  
ରାଜୀ ତୁମେହାରେ ମୁଖ୍ୟମିଳିନ୍ଦରାଙ୍ଗ ମିଳିନ୍ଦରାଙ୍ଗ  
ଏହାରେମିଳିରେ କୁଣ୍ଡଳିନ୍ଦରାଙ୍ଗ କୁଣ୍ଡଳିନ୍ଦରାଙ୍ଗ ଦେଖାଇବୁ  
ହେବା, ରାମ ମିଳିନ୍ଦରାଙ୍ଗ ଉପରୁ ମିଳିନ୍ଦରାଙ୍ଗ  
ମିଳିନ୍ଦରାଙ୍ଗ ଦ୍ୱାରା କୁଣ୍ଡଳିନ୍ଦରାଙ୍ଗ, କାଳରୁହିଲିପି ଦ୍ୱାରା ମନ୍ତ୍ରି-

ଦେଖିବାରୁ କ୍ଷେତ୍ର ଗଣନାସୂଚନାରେ ଦିଲ୍ଲି  
ଶ୍ରେଣୀ ତାଙ୍କ ମଧ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର-ମଧ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରରେ, କ୍ଷେତ୍ରାଳ୍‌  
କ୍ଷେତ୍ର-ଶ୍ରେଣୀରେ ମଧ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରରେ ଯେ ପ୍ରକଳ୍ପରେ  
କ୍ଷେତ୍ରାଳ୍‌କ୍ଷେତ୍ର-ଶ୍ରେଣୀରେ ନାଲ୍ଲୁପାଇଁ 400  
ଟରନ୍ଡିଆ ମେଟ୍ରିକିଲାକ୍ 800 ଟରନ୍ଡିଆ କରିବାରେ,  
କ୍ଷେତ୍ରାଳ୍‌କ୍ଷେତ୍ର-ଶ୍ରେଣୀରେ ପ୍ରକଳ୍ପରେ 140 ଟରନ୍ଡିଆ 200 ଟରନ୍ଡିଆ



ოურმებთან საკვების ხილზე



## ଓৰুৰ্বেশি লিঙা মনোলান্তিক্ষয়



ତେଣୁଟିରେ କେବଳ ମନମରାଜୀଙ୍ଗଳା

ଏବେ, ରନ୍ଧା ଶେରିଟନ ମଣିଷମେହିଆ, ମିଶ୍ର-  
କୋର୍ପାଥି ପ୍ରସ୍ତରା ଦାରୁଗୀ ନିର୍ମଳେଶ୍ଵରାଳ ପିତା-  
ରୂପା ଦା ଅଧିକ ଜ୍ଞାନିକ କ୍ଷମତା କ୍ଷାପି ଦା ବାରାହାଙ୍କ  
ପାତ୍ରଗତିରେବା.

ერთხელ საპატიო სტუმრებს ელოდნენ  
თელეთში. ავთანდილ რაზმაცემ კუვილები-  
საფიქს თბილისში აღრინა, ესევ.

დებითა და ზამბანგბით ეკვებონან და შექმნარების მოწინავებრძაც სისარულის, გამარტვების ინსპალაცია უკავშირდის თავგულს გადასცემ ხოლო.

# კულტურული მემკვიდრეობის

ଅନ୍ତର୍ଜାଲମଧ୍ୟ

მე მისი თვალები გაზათხულს მაკონებდა.

ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଦୁଇ ହଜାର ଟଙ୍କା ଲାଗୁ ହେବାକୁ ବିନ୍ଦି କରିବା  
ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଦୁଇ ହଜାର ଟଙ୍କା ଲାଗୁ ହେବାକୁ ବିନ୍ଦି କରିବା  
ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଦୁଇ ହଜାର ଟଙ୍କା ଲାଗୁ ହେବାକୁ ବିନ୍ଦି କରିବା

და აი, ზამთარში გაზაფხულს ჩამოვართვი ხელი

ପ୍ରତ୍ୟେକ ଶ୍ଵେତାଲାଙ୍ଗରୀ ଶୈଖିତ୍ୱାଳେ : ଗାନ୍ଧିଶ୍ରୀର ଭାବରେ, କାନ୍ଦା ଶୁଣ୍ଡିଲୀ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ ସିଲ୍ଲାମାରୀ ହେବାକୁ ଗାଲ୍ପାନ୍ତିରେ, ନାଗାଦୁଲ୍ଲାଭୋଗିତ ଅର୍ଥାର୍ଥାକୁଣ୍ଡରୀ, ଶେଷମହିତିଲ୍ଲେସ, କର୍ମାଚାର ପାଞ୍ଚବେଳେ ଏବଂ ତାଙ୍କୁର ଶରୀରକୁ ଆମିତିକୁଣ୍ଡରୀଙ୍କୁ ଦେଖିଲୁଛା.

ଏହି ଶ୍ଵାସରୂପରୁ ଦେଖିଲୁ ଅଛି କି ମାତ୍ରା ଅନ୍ଧାରୀ କିମ୍ବା ମାତ୍ରାରେ ଥିଲୁ ନାହିଁ । କିମ୍ବା ମାତ୍ରାରେ ଥିଲୁ ନାହିଁ ।

— സാമ്പത്തികമായി മുമ്പുള്ള രൂപരൂപങ്ങൾ കൂടാൻ ശ്വാസം കുറഞ്ഞാലോ.  
— എന്ന മുമ്പുള്ള രൂപമെന്തേന്തും?

— သာမဏေတော်များ — ရွှေခြားပုဂ္ဂန္တ၊  
— ဖျော်ဆီများ — ဒုသံပုံစံရွှေနဲ့ ရှာ ရိမ်ဆ အေသံကျော်ရွှေ ဒာရိုစိတ်လွှဲ၊ ဒာရိုစိတ်လွှဲ  
အော် ဝါစိတ်၊ ရှာမီ ပင် ဂျာပုံရွှေ၊ ဂျာကြော်ပဲ မော်၊ လူ၊ “မြောက်”  
လုပ် ဒွေ့သာရေး၊ မြေ လူ မိုးစာ ဒွေ့လွှဲ မာပြန်စာ ပွားသွား၊ မိုးသွဲလှ လုပ် ဂျာ

— ကျေမန်ကုန်ပါသော ဂျွဲနှံပါသော ဖြူမြတ်စွာ၊ ပိုမြင်! — မိမိတော်မြတ်စွာ ဖြူမြတ်စွာ။

ჩიგვიცლილენ ყინვისაგან მობუზულები.  
მე კი...

— სუკლობო? — შემცირდა.  
— ჟო, სტუდენტი ვარ! — სერიოზულად და ამძალ მიღუდე კი  
შეი.

— მართლა? — თითქოს გაიოცა. მერე თავი მტკიცებ დავუძნილა განაგრძო.

— კოჩილ, — მგონი შემაქო, — კარგია!

განაცემული რომ იღმენებოდა, თითოეულ მხოლოდ ჩემთვის იშლე-  
ოდა მარტო, მარტო ჩემთვის აფრქვევედა იმ საამო სურნელს, სი-  
არსელის სურნელს.

ჩვენ იმ დღეს ბევრი სისულელე ვთქვით აღმათ, აღარ მახსოვეს. ასესოვს მხოლოდ ის რომ, დალაგებით არ გვისაუბრია.

ଦ୍ୟାବ୍ୟାନ୍ତିରିତ ଲା „ମୁଖ୍ୟାଳୋଡ଼ିତ“ ଏକ ମିଠୀକାମ୍ଭିତ୍ତି ହାତକାମିଳ୍ଲିଙ୍ଗିଲାଇସ୍-ମେଟ୍ରୋଜିଂସ୍“  
ହାତକାମିଳ୍ଲିଙ୍ଗିଲାଇସ୍“, – ପିମାନାପ୍ ମିଳାଲୁଷ୍ଟକା ଲା କ୍ରେଲିଲ୍ କ୍ରେନ୍ଗ୍ରାଇ ମିଳିକୁରା ତା-  
ଲା ଶକ୍ତି କ୍ରିଯେକାରୀ ଫାର୍ମଲାଇସ୍ ଏଣ୍ଟର୍‌ଲାଇସ୍ ଲା ଗୁଲାମ୍ ପ୍ରତିକ୍ରିୟାବିନାମ ହୁଏ-

“— ნამდვილის, ნაგაობის, ნახა როდი՞”  
— უნდა ენახო, უნდა ენახო უნდა ენახო და... რაც შეიძლება  
ალე? — სიმტკიცას ნიშანდ პალტის ლილებს შეკრა დავუწევ-  
უათხოოს მოყვაობის საკითხი შემიტანება.

ଦେଶୀ ଦେଶୀ ମିଳିଲ୍ଲୁଗାରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ვა ველი ვენა ვერსად, თუმცა ბერებან ვეძეო.  
ვატყობლი, გაზაფულშე მზაზამორდებოდა. ვატყობლი, გაზაფულშე მიპირებდა გულში სისლი გაყინვას. მიკვრიდა, ხლებს რა

କାଳୀଙ୍କିବ୍ରଦ୍ଧା? ନୁହୁ ତେ ଓ, ଏହି ପ୍ରାୟାଵିଲ୍ୟମ୍ ଯା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗାମିନିକ୍ଷେତ୍ରେ, ନୁହୁ ତେ ଓ, ଏହି ମନ୍ଦରୂପରେ ଶଳାକୀ ମିଶ୍ରିତ ସାମିଲାଦ ଘଟେଇ ଅର୍ଥେ, ଶାଳେଖ ନିର୍ମିତ ଗାନ୍ଧାର୍କଷ୍ଟୁଲ ପ୍ରାଚୀ ପ୍ରତ୍ୟୋଳମଦର, ଦୁଃଖଦୀର ଗାନ୍ଧାର୍କଷ୍ଟୁଲ ଏବଂ ପରିମଳାକାରୀ

კერძოდ გვითხოვთ მათ, რა? — ჩემი გაზიუსული არ ჩანდა-მეტები! გაზიუსულს მისი თვალების მაგინება თუ წარმომადგრნდა. ფურქრობდი მასზე და სხვა საქმისათვის უვარესი ციფავი. მედა-  
რი გვითხოვთ მათ, რა?

— არა! მაგრამ ისინი მაინც მართალი იყენენ. — მე გადავიღალუ გაზარდობულებულ ფიქრით, მე მას ვეძებდი ბარჩევ, ძალან ბერჩევ ვა.

და ამ ერთხელ განაფულებელ გამინაფულდა:

... ქუჩაში მძიმე ნაბიჯით მომვალს წინ სამი გოგონა შემომეფეთა რთი მათგანი შუაში ჩადგომდა ორს და იცნონდა. რომ დაგამ-



# ესტონური კულტურული მემკვიდრეობის მუზეუმი

ରୁକ୍ଷ ଉତ୍ତରଶାଖାଲୋକାନ୍ଧୀ ଗ୍ରାମ ଉତ୍ତରପଦ୍ମାଳୀ  
ରୂପରୁକ୍ଷ, ଲୋକନୀ ଉତ୍ତରପଦ୍ମାଳୀ ଲୋକନୀ  
ଦେଖିଲୁକ୍ଷ, ଏହା ରୂପରୁକ୍ଷ ହାତରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷ  
କା ଯୁଦ୍ଧରୁକ୍ଷ ରୂପରୁକ୍ଷ, ମେହିନେ ଗୁରୁତ୍ବରୁକ୍ଷ  
ଗୁରୁତ୍ବ, ତୁ ରୁ ଶର୍ମିତ୍ତା ହାତରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷ ଲୋକନୀ କେ  
ଲୋକନୀ ଉତ୍ତରପଦ୍ମାଳୀ, ଲୋକନୀଲୋକନୀ ଉତ୍ତରପଦ୍ମାଳୀ  
ମେହିନେରୁକ୍ଷ ମେହିନୁକ୍ଷରୁକ୍ଷ ଶୁଭାଶ୍ରମୀରୁକ୍ଷ  
ତାହାରୁକ୍ଷ ତାହାରୁକ୍ଷ, ଅତିକାଳୀନ ଉତ୍ତରପଦ୍ମାଳୀ

— ମାନ୍ଦା ଏହିରବଳ କଣ୍ଠେ ସାଡା ଶୈଳେନ୍ଦ୍ରବା? ଯେତେ  
କାହାରେ କାହାରେ ଗାନ୍ଧିର କାହାରେ?  
— ହେଁବା ମାନ୍ଦା ଏହାରେ ଲୁଗାପାଦିନ ଶେଷାବେଳୀ  
ଦେଖି ଲାଭଶୀଳରେ ଏକ ସାଙ୍ଗଶୀର୍ଜ ଲୋକୁଟୀରୁ  
ଶେଷାବେଳୀ ଲୋକରୁକୁ ଲୋକରୁକୁରୀରୁ ଏହାରେ  
ମନୋଦୀନ କ୍ରାତ୍ତିକାରୀରେ ମନୋଦୀନ ମେଘ ଏହାରେ  
ପ୍ରକାଶରେ ଏବଂ ଲାଭଶୀଳରୁରୀରୁ ଲୁରୁକଲୁରୁ  
ଲାଭଶୀଳରୁ ଏହାରେ ଲୋକରୁକୁ ଶେଷାବେଳୀ  
କାହାରେ ଏହାରେ, କାହାରେ ଏହାରେ କାହାରେ?

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର ଲୋକଶ୍ରୀରୂପ ଏବା ପାତ୍ରିଙ୍କା  
ପାଇଗ୍ରୀଯାଗର ଦ୍ୱା ପାଇଥାର ପିଲାଣ ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦ  
ଦିଲ୍ଲା ହରିଦ୍ଵାରା ଉପରେ ନିରାପତ୍ତି  
ଅନେକମ ଅପ୍ରେ ପାତ୍ରିଙ୍କା ଶ୍ରୀତାରାଜ୍ ଅତିଶ୍ଚିର  
ଶ୍ରୀର ପାତ୍ରାର ଶର୍କରାନ୍ଧବା ଫଳମିଳିଲୁବନ୍ଦ, ଶ୍ରୀଲୁହାରୀନ୍ଦ୍ରାନ୍ଧବା ପାତ୍ରିଙ୍କା  
ପାଇଗ୍ରୀଯାଗର ଦ୍ୱା ପାଇଥାର ପିଲାଣ ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦ  
ଦିଲ୍ଲା ହରିଦ୍ଵାରା ଉପରେ ନିରାପତ୍ତି  
ଅନେକମ ଅପ୍ରେ ପାତ୍ରିଙ୍କା ଶ୍ରୀତାରାଜ୍ ଅତିଶ୍ଚିର  
ଶ୍ରୀର ପାତ୍ରାର ଶର୍କରାନ୍ଧବା ଫଳମିଳିଲୁବନ୍ଦ, ଶ୍ରୀଲୁହାରୀନ୍ଦ୍ରାନ୍ଧବା ପାତ୍ରିଙ୍କା  
ପାଇଗ୍ରୀଯାଗର ଦ୍ୱା ପାଇଥାର ପିଲାଣ ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦ  
ଦିଲ୍ଲା ହରିଦ୍ଵାରା ଉପରେ ନିରାପତ୍ତି  
ଅନେକମ ଅପ୍ରେ ପାତ୍ରିଙ୍କା ଶ୍ରୀତାରାଜ୍ ଅତିଶ୍ଚିର  
ଶ୍ରୀର ପାତ୍ରାର ଶର୍କରାନ୍ଧବା ଫଳମିଳିଲୁବନ୍ଦ, ଶ୍ରୀଲୁହାରୀନ୍ଦ୍ରାନ୍ଧବା ପାତ୍ରିଙ୍କା  
ପାଇଗ୍ରୀଯାଗର ଦ୍ୱା ପାଇଥାର ପିଲାଣ ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦ  
ଦିଲ୍ଲା ହରିଦ୍ଵାରା ଉପରେ ନିରାପତ୍ତି

ମାତ୍ର ଉଦ୍ଧବିତ୍ତ କେବଳ ମନ୍ତ୍ରପାଦ ଏବଂ ମେଟ୍ରୋଲିଙ୍କ  
ଟ୍ରେଟ ସହିତ୍ତେ । ଏହି ଲାଗୁଣ୍ୟରେ ଯଦୁ ପ୍ରେସ୍ରୋଲିଙ୍କ୍‌ର  
ଅବସ୍ଥା, ଲାଭାନ୍ତରିକାନାମ ଏବଂ ମନୋରୂପରେ ଫୁଲାଫୁଲା  
ଏବଂ ଅନୁଭବରେ ପ୍ରକାଶ ପାଇଲା । ପିନ୍ଡରୀରେ ମନୋରୂପ  
ଲାଗୁଣ୍ୟ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ କରିଲା । ପ୍ରେସ୍ରୋଲିଙ୍କ୍ ଗମିତଙ୍କାରୀ  
ଲାଗୁଣ୍ୟରେ କେବଳିତରଙ୍କ ହିନ୍ଦୁମାନଙ୍କାରେ ତା ପ୍ରେସ୍ରୋଲିଙ୍କ

ამ, ამ ძეურდნა საქმით გატაცებას, ძოვა-  
ლეობისაღმი ჰასუხისმგებლობას!

အေဒီ အေဒီ ဆုံးတေန အဲ ပျော်မြေ မြစ်လှက္ခာ လူ  
လာ မို့ ဝောက်ဖျက် သာစာအေးစာတဲ့ ပျော်နှံပြုလွှာ  
ရွှေ့လှောက်ပေး မျှော်လှုပေး မှားကွဲ ဆုံး  
ပြုလေးစုံ၊ ဝောက်လောက် မျှော်လှုရောင်းစာ၊ ပျော်  
လောက်ပေး မှာ အကြောင်း၊ ပေါ် ပေါ် အကြောင်း ဆုံး  
ပြုလောက်စွာ ဖော်လောက်ပေးရောင်းရှင်၊ ရှင် လျှော့ကြော်  
လောက်လောက်စွာ ဖော်လောက်ပေးရောင်းရှင်၊ ရှင် လျှော့ကြော်  
လောက်လောက်စွာ ဖော်လောက်ပေးရောင်းရှင်၊ ရှင် လျှော့ကြော်



ზოლა, ხმელთაში გამოიყენა სახალ-  
ში გმირულ მოისახადავლი განათე-  
რის — ეკიც ნიმით არის მას ასეთი სა-  
ხალში გამოიყენა გამსახი ამის განა-  
ხალში.



საქართველოს მთები

მნიშვნელოვანი მოსწონის მხატვარ ნინო ჩამა-  
ვას ნამუშევრითა ექსპრესიონი, ნიტური,  
თავისთავალი, ინდივიდუალური, მისეუ-  
ლი ხელწერა...

კუშავა, სახტოულ ურია გამაში,  
ბურნას ღრმა ცოლით გაღამევდრილი  
ფრანგული ნამუშევრები — კიბის-  
ფარია, „აბარისახი“, „ალმაზია“, „სვა-  
ნითის მთები“, „გაჭალულია“, „ციცულ-  
რ ტაა“, „მთიულოთი“ და ერთ ხელით  
არის უზრინლი.

მხატვარი ქალი ქერქაუებში ისტრაუის  
გადმოგცემს ბურნბის შვეიცარიელება, გვი-  
ჩენის ყაველლილური ყოფის სილმა-  
ზე, იგი ახ იმატატრავა ახახვის საჭარ-  
ოვლის უკამატში მოესა და მზით გა-  
შუალულ მს მიყლილის, ხევისა და ბა-  
რაქის მოცემ ვერ-მინდებება, რომელშ-  
შიც კარგდ არის მიგრიული საქართვ-  
ლი მთავრი პარმატებული უკუცული აუ-  
კორატიულობა და მონაბაზის საცავი  
სილმაზე, მოგძოლი წყობა, მიბ-  
ვულ-მიხევულ გაფარ მიგვანიშეობს  
მხატვრის გმოვნებას, მიგნებას...

ნინო ჩამავას შემოქმედებითი თემა  
მაღილი ჩამოყალიბებულია, მას იზი-  
დავს ჩვენი საშობლოს ამწვანებული  
ქადაგი, დათოლიოთ მოგზავნები, მიიღო აკ-  
ცეული მიღიანები, დალეკილო გატ-  
ბი...

მხატვრის თითოეულ ქერქაუში აძლე-  
ბურად გაცილებისათვის, ინიციატივულუ-  
რი ხედვით გამოიგადებული განწყობი-  
ლებაა ჩაქხოვლი.

## ნინო ჩამავა

მთიულები



ნინო ჩამავა

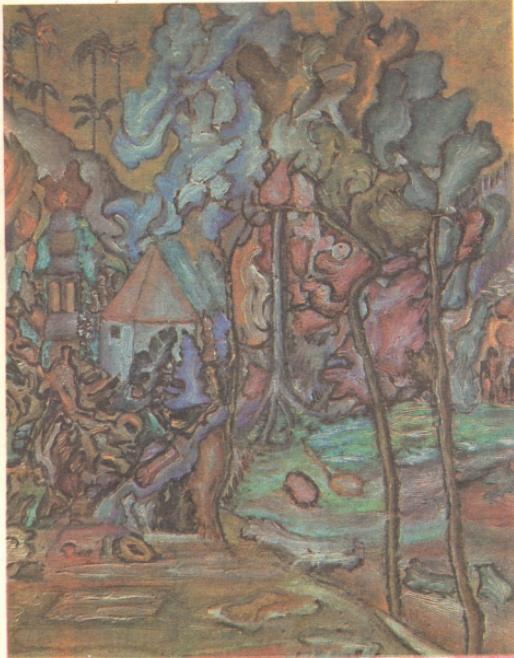
## ՃԵՇԱՑ

Հայ հացածողօջ, Սայ աղան  
Թըշպէռոցըն  
Մենք ճշրդման (ահը հավորընին  
Սայ միտոցանով...)  
Թըշպէռ հողած հոշութեանին  
— տագա ցեղոցին,  
միջազն հողակութ, միկաննընոտ  
և ստեղակարտ.  
Ջրասա և լոնդի ո, մոլորդու,  
մալչը մըլորդու —  
ոռու սերոյունու (Մըտէ, աղջեսո  
ահը յօ նուրանքին),  
յօ հոմ ուղարկնն ահ ուղար,  
ահա, Սալլեցման,  
համոց մեցուա, հոպա զարդո  
գաղամանժոցըն.  
մամշունինչը մահտու հոթ Մըթուրին  
Մըն դրազուտու,  
ահ և այսահուտ, զոլցոտաշէ  
ծոցիցի ազգըն...  
զբր համացատոց մոլոր ծոխիս  
ոմ և սոմմունուն...  
Զա անձա զամայք և Խոնանընո  
նցազոնըն...



ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ԳԱՎԱՅՅԱՆ

ՃԵՇԱՑՔՆԸՆ



## ԾԱՀԱՅՄՈՅՆ

Հայ յօ սրմութօն հոյենտօնէ  
կնամանը Մայզունին նեմոնս,  
հոյոն պազուղոց և Խոնամցալուց  
ցոյթամբոն.  
Ֆորչ, զողունին հոյեն հոյենն  
անցարութըն,  
մթասա պահաշարաւղնեն, սոլրուսածնեն  
հոյենն նոյնին.  
Զա ցախմէլս: Մո ցախուն, զողունին  
ովիցու նոյնաց,  
ուուսառ պահանչուն պահանչուն  
ցանցանց պահանչուն պահանչուն  
հանդասան ոնց անլոս ոյս  
ուրնոց հոյեն —  
ովհոյութան գրասարաւուց  
նուրանուն Շոնանից...  
մահան յօ ոյս իշուտոյրոն  
մեռլուն միրայո...  
ցուահրացաւան անալրընան  
ևս ոյս օրունքն  
մեռլուն մեն Շըմելոն ասրւլու  
հանց ցանցանծուն...  
հոն գրասարաւուն — ոմ զմուռոնան  
ու ցանցանցն  
Հայ յօ ողջուն առութենքուտ  
կըպահ վալունք,  
մա յրուն Շըմելոն Զա զանուրոն  
տագան նետոնից:

Տ. Խաչարեանու,  
ազգակըն 1978 թ.



# თაოვათა კლებულის

„,,କଥା, ଦାତ୍ରନ୍ଧନେବ, କଥା ଏବଂ ଶେର୍ପ ଲାଙ୍ଘନ, ଆମାଜିଣିଲ୍ଲୁ, ଅବ୍ସରାଳୁ, ଏହା ମେଗାଜାର୍କେଟ ଦର୍ଶନକାରୀ ଲୋକ ଓ ଉଚ୍ଚ ଶତାବ୍ଦୀ ଶୈଖିକ ପରିବାରଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ପରିଦର୍ଶନ କରିବାକୁ ପାଇଲାମା ।“

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର ମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କରେ ମନ୍ତ୍ରାଳୟରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା ।

ରିହା ପେନ୍‌ଗ୍ରେନ୍ ମିମଲଙ୍କରାଣ୍ ଫାର୍ମ୍‌ଟ୍‌ଵେଲ୍‌  
ରଖିଲେଇଥାଏ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରୁକ୍ଷତଶି ଦରିଦ୍ର  
ଦାରୁପ୍ରାଚୀ ତାତୋର କ୍ଷେତ୍ରିକୀୟ ତାତୋରେ... ଏହା  
ଶେରୀ, ଏ ଗାନ୍ଧାରାଳାଙ୍କା ତାତୋରେ କାହାର  
ଦ୍ୱାରା ତାତୋକୁ, ଏ ଗାନ୍ଧାରାଲୁଙ୍କ  
କାହିଁରୁ ମିମିରିନ୍ଦରିକାରୀଙ୍କ ତାତୋର

1917 წლის, ო. ბათუმურენიშვილის უსულითი ხა-  
შუღალთოდ ბრძოლის საშინაო მიზნის, აქ ეწეოდ  
განვითარებული და დაღია კავკაციური შემოქმედ-  
დებისთ მოდელის მოდელისას. მის ნიტებს მიეცა გან-  
უაღმიან და უსაფრთხო გადატყველების შემთხვევის  
უსაფრთხო კონკრეტულ მოდელების სამართლ-  
ულობის მიერადნენ და განვითარებულ და დაგ-  
ნარი მარტივი და რადგან მსმენებელი და მიმდინარე  
და ისიც ქართული რეგიონებისთ; ამ ხა-  
ლოდის ის უსულითი თბილისის მიურღვე-  
ლის აღარგება და უსიმინ სიკეთების მიერ-  
თვა, ხოლო კამპანიაზორ და არაიმულს  
განვითარებულ და უსიმინ შემოქმედი ჩემი  
მოგრიდიან, „თქმულება სოთი რუსული გლო-  
ბურის“ თანამდებობის მიზნით უსულეობების  
თანამდებობის უსტურებულის კავკაცია, რომ-  
ლიც სუცემითი აღღრუბა: რაც მიაგოდა  
მას და მის მიზნით ისმის გარეთ სისტე-  
მის გენერაცია, სწორი მასტერისტი, რამდენ  
მასთან ერთად დიდ აღღრუბა გამოიწვია

କୁରାନ୍-  
ଖୁଲ୍ବ  
ନୀରାମ୍-  
ନୀରା

... მშე კარგა დიღშე იყო ამოსული, ბეჭედის მისამართ და დღი დაუკარგა და მეგობრისაც ნ გაუშურა. იგი მხო დამიხტვა დაუთვირთა, ასლო მოსილობასთან ქართველი ექვსწლიანი მოგანერებული მალე აგზირა სხვებაც გაფურიარება. გადაწყვდა, მიმდევნო შემართების ქართველებით გასულყოფით, მაგრამ ას დღი, რომელიც მხარეს ს საქათველოს კუთხილი კუთხი ხომ უსახლორი ლაპხი და მოგვიანებულია.

ზოგმა სათაფლია და გელათი ირჩია, ზოგს სამხრეთ საქართველოს საოცნების — ვარჩის ნახვა უნდოდა, ზოგს კიდევ ნიკორწმინდის აღილება ეწართ. ბოლოს, არჩევანი

კარგი დღეზე სამაყავ მგლინის შშობლიურ  
სამართლის მიერ რეალურ ხდება წილად.

საჩერისაკენ მიმვალ სამანქანო  
ზას დავადექით. სოფელ ალს გავ-  
დით თუ არა, ჰერეთხევის ორხევ-

მა ბუღალტერიანად შეიცვალა. ასეთი ის სისისი ჩამოწყვა, რომ ამ მეტაზიზ კრატერს ვნებდეთთ. მძღოლობი შეინდა, ასასად გადავიწეოთ. მძღოლებულ გავხდთ, ჟეყუროვნებულყოფა.

სამ-ოთხ საათში ზემო იმერეთის

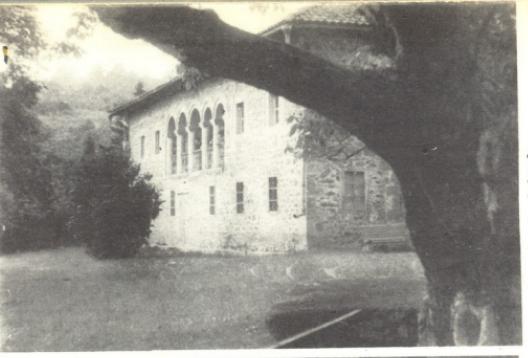
შესანიშხავ კუთხეში — საჩერები  
აველით.

„ରା ଏମାଙ୍ଗ ଗୁପ୍ତାଙ୍କ ହାଥିଲି, ରାଜୁ ମିଳିଗୁଣ  
ଅଶ୍ଵରୂପ ନେଇବାକାଳି ଦ୍ଵାରା ଦିଲ୍ଲି ଦିଲ୍ଲି  
ଦିଲ୍ଲିରୀପାଇଁ ଖାରିତ୍ତାଙ୍କ ମେଲିଲିରାହାଲୋ... ମୁଣ୍ଡେ  
ଦୁଇପଦ୍ଧରୀରୁଙ୍କ ଶିଥିଲାଇଥିର କରାବେ... ସାକ୍ଷାତ୍ତବୀ  
ଦିଲ୍ଲିରୀପାଇଁ ମିଳି ଦୁଇତଥୀ ଦାରିଦ୍ରିବାଦି...” ଶିଥି  
ଦେଇଲେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପ୍ରତି ପ୍ରସ୍ତରାଳୀ ମାତ୍ରାକୁ କ୍ରମିକୀୟ — ଓହ  
ପରିବର୍ତ୍ତନ, ଶ୍ରୀଲଙ୍କାରେ ।

ଦିଲାଳ କାତରିନୋଟିକ୍ସ, ଏଗ୍ରତାକାଳୀଙ୍କୁ, ଶ୍ରୀଲଙ୍କା  
ରେ ମର୍ଯ୍ୟାଦାକାଳୀଙ୍କୁ, ତଥାକାଳୀଙ୍କୁ ଏହାରେଇଲୋକ,  
ମର୍ଯ୍ୟାଦାକାଳୀଙ୍କୁ କାହାରେ ଶାଖାଲୋକ ଲାଭପଦ୍ଧତିରେ,  
ଏବଂ ଦିଲାଳଙ୍କୁ ଶ୍ରୀଲଙ୍କାରେ ଚାହାଁବାରେ କାହାରେ  
ମରାନ୍ତି, ରାମ ମନୀ ଦ୍ୱାରା ଲାଭ ପାଇଲା ଏବଂ ଶାଖାଲୋକ  
ପ୍ରସ୍ତରାଳୀ ପ୍ରକାଶକ ନାମରେ କାରଣରୁ  
ଲାଭପଦ୍ଧତି ପାଇଲାରୁରୁ ଏହାରେ କାରଣରୁ  
ତଥାକାଳୀଙ୍କୁ ଏହାରେ କାରଣରୁରୁ ଏହାରେ

ମିଶ୍ରଦିଲ ପତ୍ରକାଳୀଙ୍ଗରେ,  
ଖେଳିବାରୁକୁଳିଲା କାହାରେ?



ଓঢ়ি চৰকাৰ-সভাৰ প্ৰতিবেদন



ქვერეთი შესანიშვნავი კურორტია.  
საიდან, რომელიც კუთხიდან არ მოი-  
ჩეორიან ადამიანები, რომ განიკურ-  
ნონ, გაჯანსალდნენ და შინ ქმაო-  
ფილ დაბრუნდნენ.

სანაროლიუმის კარბჭესთა გულ-  
ლიან გვხვდებან დღსვენებულები.

შორეულა ციმბილან ჩამოსუ-  
ლი ბერიყაცი გავიცანით. ახვანი,  
ჯანიანი ჩანს — ნეტავ რა აწერებს  
ასთა შერჩაოდან რომ მოიწევად?

... ჩო დაგულებული და, ძირის გვა-  
ხსხას ჩინენ ქრისტოლი კურორტის  
ასეთმ ქედზ.

ინგლის მთა გულებაა სიცოც-  
ლე ეგვიპტური.

ეით მიერჩინოთ, საიდანაც რესუ-  
ლო შეეღება მისის განახლება მო-  
კავშირი ხელოვნური ტბის ნაბის შე-  
დასცემურებლის ნიშმარებარან და „წი-  
მპირიზის“ სილოვანი სულინი.

სილონის სამონაზოში მორიას. ჩინე-

კიციათ ორგანიზაციების უძრავი დღეს  
ნასტერის კარიბჭეს მივადებეთ, შეოო-  
სნი კეთილი სახის მონაზონ ქალი  
თავაზინად გვეცებება და ციცაბო  
კლილის ხელოვნური ვიწრო გზით  
ტაძრისას მივიყიდეთ.

ଲୋକାନ୍ତର ନୂହିଲା ପାଇଁ କାହାରେ  
ପ୍ରସରିଥିଲା ଦୁଇଶବ୍ଦରେ କାହାରେକିମ୍ବାନ୍ତିର  
ଶିଳ୍ପ ପାଇଁ କୁଣ୍ଡଳିତ ହେଲା ଏହାରେ  
ଦୁଇଶବ୍ଦରେ ତାଙ୍କର ଦ୍ୱାରା ଉପରେ  
ଦୂରାଧାରା ହେଲା କିନ୍ତୁ କାହାରେକିମ୍ବାନ୍ତିର  
ଲୋକାନ୍ତର ନୂହିଲା ପାଇଁ କାହାରେ

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର କାନ୍ତିଲାଲ ମହାନ୍ତିର ଦେଖିଲୁ ଏହାର ପାଦରେ ଉପରେ  
ଏହିକାଳେ ଗମନାଲୋକୀ, ଲେଖମ୍ଭୂତ ଓ ପ୍ରକାଶକ  
ଦ୍ୱା ଶ୍ରୀମନ୍ଦିନୀଶ୍ଵରୀ, ଯାହିଁଲସଙ୍ଗାତ୍ ଶ୍ରୀମନ୍ଦିନୀ  
ହୁଲୀ ପ୍ରେସର୍ସରେ ପ୍ରକାଶିତ ହୁଲୀ କାରୀ, ରମେଶ୍ବର  
ଅନ୍ଧମୀଳାନାଥ ଉପବିନ୍ଦ ଓ ପାତ୍ରରେ ପ୍ରକାଶିତ ମାନ୍ଦିନୀ  
ପାତ୍ରରେ ଉପବିନ୍ଦର ପଦବୀରେ ପାତ୍ରରେ ଉପବିନ୍ଦର ପଦବୀରେ

መናወልዎን የይግባዎን ይግባኝ በጥሩ የሚገኘው ነው  
በዚህ የሚከተሉት ደንብ የሚያስፈልግ ይችላል፡፡

წევთ,  
წარმტაკი სანახავია მდინარე გრი-

ହେଲି କୁରୁତ୍ସିଲାଙ୍ଗ,  
ଲୁପ୍ତାନ୍ତରେ ମେଳାଯେଇ,  
ତନ୍ତ୍ରଲୋକରେ ପ୍ରାଣୀଙ୍କ  
ଲର୍ଦ୍ଦାଳେବୁ  
ରନ୍ଧ ଏରାଲୁବୁ,  
ବ୍ୟାସକାଳୀଣ ଦର୍ଶକିନାଙ୍କ  
ଅଙ୍ଗ ଶାଶବିନ୍ଦ  
ତୃ ଶରୀରର ମେଳବୁ

ମୂର୍ଖାଳାମୁଦ୍ରା, କିନ୍ତୁ ଅର୍ଥବ୍ରତ, ଧର୍ମପ୍ରସାଦ  
ଲମ୍ବ ହାତକାଟ ତ୍ରାଲଙ୍ଗେବିଠ କିଗିରିଲ୍ଲାହେତ  
ନୀମଶ୍ଵର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା, ଜାମାନାଶ୍ଵର ଶ୍ରୀଲ  
କି ନାରାଯଣକାଶ୍ଵର ଶ୍ରୀଲିଙ୍ଗବିନ୍ଦୁ  
ଶାଲମ୍ବି ମହାଶୁରାଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦ୍ର  
ଶିଙ୍ଗପାତା ଶିଶୁଶ୍ରୀ ଶିଶୁବିନ୍ଦୁବିନ୍ଦୁ

აქ ამ უკაცრიელ, მაგრამ მშობლიურ  
მიღავონებში მოგვიხდება, ღამის გა-  
თვეულა... ხვალ კასჩერის „მო-  
უნიაზე“ ცოტს და აყიდს საოცნები  
სოფელ სავანებს კაწვევით.





გამარჯვებული გუნდი

# უკავშირი ცისქონი დევის ეკონომიკური ტოტი

არგენტინაში, მსოფლიოს ჩემპიონატზე, იმდენი დაწერა, იმდენი ითვევა, რომ უხე-  
სურთის გულშემატყოფის აღმის ქოვებულე-  
რი მოვიდებულის გრძელებაც კი გაუნდა. მარ-  
თლაც, დიდი აპარატების ღდებში სინ-  
ტელეკომ საჭიროებული წუთით არ ის-  
კვებდებოდა, და დაწერული კონკრეტული ასა-  
გარ ბაზასთ აწერდენ უცხებულის მოყ-  
ვარულო. მაგრამ ერთი მომენტი უცხებულ-  
ნით საგულისხმა: აღმის, არც ერთი ჩემპი-  
ონადი არ გაუცემულა, თავისი ატმოსფე-  
რისთვის — გარემონტი იქ დაწერული მი-  
ზოვის არგებებიანში. გარემონტი ვალიას-  
მო მაურებულთა ცეკვილავი რეაქციას, სტარიონის ცეკვილას ასახის დაწე-  
ბამის და მის შემსრულებლავის საგული-  
სასწაულო სანახაობებს, არგენტინულთა და-  
მოგეცელებულს სტრემინგის და სირთუ-  
მენინგისადმი. შემთხვევით არ აირი, რომ უ-  
რანისასთან მრავალათასინ რამზე არ-  
გვინიდნ შენ ქავილების დასუნული, რა-  
ბირუნი, რათა მიიღოვლებათავის კამინს, რომ არგენტინი მარტინიულ საცხებულო-  
ს კვეყანას და სტუმარობისარებაც ნამდვი-  
ლად სამაგისტროთ.

მართლაც, პირდაპირ საცერემონიაზე, როგორ ახერხდდა ურავცემი მაურებული მაქსიმალურას გამოხატა თავისი მოცული-  
და თანაც ერთხელაც კი არ დაურცია სა-  
უკველთად აღიარებული და დაგდგნილი  
კოსტუმი ნიმუში. მა კიდევ ერთხელ და-  
რწყვნილი ის უდაბნო ჰერიტერიტორია, რომ  
ცეხებურის ნებასმინერ დონეზე, რაღაც მინ-  
შენელებულ უნდა იყოს მისი საღალიო  
ურევები, მოლინანდ ერწყნისა თავისებულთა-  
ბასა და ხულიანისაბას. იგი, კეთილშობილ-  
ური და რაინიულო თამაში, პირისული უ-  
შეურავებულია ექცეულებათ, გამოითხ-  
ავსთან, ლონდონი განვიხასთან. კიდევ უზრუ-  
ოველი გამიტებულია არი იმშე, რასეებ მერია  
გვილავადაც და დავტერისა შევინინა  
სესხი ისევე ესაკირიენია უცხებულოს, რო-  
გორც მომავალი თავავალებული მამაკა-  
ულშემატევირები, ალა ერიქონი, რამდენი-  
და აკრისა აგენტინის ჩემპიონატი, მაუ-  
რებულთა საგრამოოს ნამდვილი, რამდენი-  
არ უფლისყვარები, აღმოჩნდა, რომ მათ მა-  
შავიცეც ნებლად როდი შეძლებით გულ-  
შემთებულია, რაც სახავეს უცხებულთის  
ცოდნაზე იღებს. მათი რაგუაც ამა თუ იმ  
სათავაზო სიტუაციაში ზუსტი და უცულ-

მელი იყო. სხვათა შორის არც მოხვდია  
კანის არად გამკარგებელ კალბის და-  
რწყვნა გატების ისლუნდ როგორული იყვ-  
ნენ ისინ შეწყვეტულ მაურებულთა ნაკა-  
თა, კალბის აურავბლებლივ დარწყვნება, თა-  
ვათ შერავება სამას ურთისებებზე გულშე-  
მტკვერია კუთხის, საკუარილ განდის  
გამარჯვების შემდგა სამავათ აცრემლებუ-  
ლონ გამოილების ჭრებში, რათა საკეთოა  
ერთად ზემო გადარეცებულიანის. არ იუგ-  
როთ, თათქმა მოგრძეს გადარეცებული-  
ებასა და რაინიულო თამაში, პირისული უ-  
შეურავებულია ექცეულებათ, გამოითხ-  
ავსთან, ლონდონი განვიხასთან. კიდევ უზრუ-  
ოველი გამიტებულია არი იმშე, რასეებ მერია  
გვილავადაც და დავტერისა შევინინა  
სესხი ისევე ესაკირიენია უცხებულოს, რო-  
გორც მომავალი თავავალებული მამაკა-  
ულშემატევირები, ალა ერიქონი, რამდენი-  
და აკრისა აგენტინის ჩემპიონატი, მაუ-  
რებულთა საგრამოოს ნამდვილი, რამდენი-  
არ უფლისყვარები, აღმოჩნდა, რომ მათ მა-  
შავიცეც ნებლად როდი შეძლებით გულ-  
შემთებულია, რაც სახავეს უცხებულთის  
ცოდნაზე იღებს. მათი რაგუაც ამა თუ იმ  
სათავაზო სიტუაციაში ზუსტი და უცულ-

ଲେଖକଶ୍ରୀ କୁଳାଳୁଶିଳ୍ପୀ ଗ୍ରାମ୍ସନ୍ଦେଶ୍. ତେ ଏହା ଶାରୀରିକ ଯୁଦ୍ଧାଳ୍ପଦମ୍ବ ପ୍ରକାଶିତ ହିନ୍ଦିର୍ଦ୍ଦିଶ୍. ଅଳ୍ପଲୋକଣ ମୁଦ୍ରା କରିବାରେ କାହିଁଥାବୁ କେବଳ ଗ୍ରାମ୍ସନ୍ଦେଶ୍ ମାତ୍ର ନାହିଁ. ଉଚ୍ଚବ୍ରତୀ ଶାରୀରିକ ଯୁଦ୍ଧାଳ୍ପଦମ୍ବ ଗ୍ରାମ୍ସନ୍ଦେଶ୍ କୁଳାଳୁଶିଳ୍ପୀ ଦ୍ୱାରା ମୁଦ୍ରା କରାଯାଇଛି। ଏହା ଶାରୀରିକ ଯୁଦ୍ଧାଳ୍ପଦମ୍ବ ଗ୍ରାମ୍ସନ୍ଦେଶ୍ କେବଳ କାହିଁଥାବୁ କାହିଁଥାବୁ ନାହିଁ।

ଆଜିନାଲୁଗେ ଶାତାର୍ଥୀଙ୍କୁ ସୁରାଜାମିଶ୍ର  
କ୍ଷେ ଗ୍ରହିଣ ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡିନାରୀ ଶୁରୁଅମିଶ୍ର  
ଦେଇଲେ ପାଇନାରୀଙ୍କୁ ଶୁରୁଅମିଶ୍ରଦେଇଲେ... ।

ଶେବଳ ଉତ୍ତରାତ୍ମିକ ନିଃଶ୍ଵର ଶରୀରକିମ୍ବ  
ଟାଙ୍କାରୀ କାହାରେ ନାହିଁ ଏହାରେ ବାହୁଦ୍ୱାରା ଉତ୍ତରାତ୍ମିକ  
ଦେଇଲେ ଶୁରୁଅମିଶ୍ରକୁ ଶୁରୁଅମିଶ୍ରଦେଇଲେ... ।

ଜ୍ଞାନଲ୍ପଦ ଗ୍ରାମରେ, ତୁ ଶୈଖିଲ୍ପଦ୍ବା ଆ  
ଶିଳ୍ପକାରୀଙ୍କରେ ଶିଳ୍ପିଙ୍କରେ ସାହିତ୍ୟରେ ତ  
ଶ୍ରେଣୀବାଚି ଶିଳ୍ପିଙ୍କରେ ପ୍ରାଚୀନ ପୁଷ୍ଟିଙ୍କରେ  
ଘର୍ଣ୍ଣିଲୋକ, ମାନ୍ଦିପ କାନ୍ତିକାର୍ଯ୍ୟଙ୍କରେ ମଧ୍ୟ  
ଜ୍ଞାନଲ୍ପଦ ଜ୍ଞାନପାଦିଲ୍ଲବ୍ଦରେ ମନରତମ୍ଭୁତ୍ୟ  
ଲେଖାରେ ଶ୍ରୀମତୀ ମଧ୍ୟକାରୀ, ରହ୍ମାନର୍ଦ୍ଵାରା  
ରୂପରେ ଚିତ୍ରାବ୍ଦୀ ଏବଂ ଗ୍ରେହିନାମିଶ୍ରମରେ  
ଦେଖିବା ଅନ୍ତର୍କାଶମଣୀ କିନ୍ତୁ କିମ୍ବାତୁପାଇଁ ଏ  
ରାଜାରେଣ୍ଟରେ.

အောမလွှာ နှုန်းကြော စာဗျားရဲ့ ပိုမိုကြောင်း  
နှောက်လွှာ” ဤလောင်း လူတစ်ဦးလှည့်ခဲ့  
အဲ တော်မီတေ တွေးဆဲ မြတ်ပေါ်လိုက်လွှာ၊  
စာဗျားရဲ့ပိုမိုကြောင်း လူတစ်ဦးလှည့်ခဲ့  
နှောက်လွှာ လူ တွေးဆဲ ပေါ်ပေါ်လိုက်လွှာ၊ အဲ  
ပေါ်ပေါ်လိုက်လွှာ လူ တွေးဆဲ ပေါ်ပေါ်လိုက်လွှာ၊ အဲ  
ပေါ်ပေါ်လိုက်လွှာ လူ တွေးဆဲ ပေါ်ပေါ်လိုက်လွှာ၊ အဲ

କୁଣ୍ଡରୁଲ ଦିନସପିଳାଙ୍କାଙ୍କ ନେଇ କେବ ଏହି ଗାନ୍ଧା-  
ବିରାମକର୍ତ୍ତା, କୁମା କୁଣ୍ଡରୁଲଙ୍କରେ ତାଙ୍କାଟ ଘୟ-  
ରଳିଲା କାହାକରିବାକିମୁକ୍ତ ଶାସ୍ତ୍ରକୁଟେଖାନ ନେବ୍ରାରୀରେ  
ଥିଲାପାଇବାରେ?

© ၁၅၂၁၁၃၊ ၁၉၁၄



პოლანდიის გულშემარკივრები

## ԱՐԻՈՂ ՑՈՑԵԼՈՒ,

# „საკუთრივი არაერთ კონცენტრაციული გამოცდაში მონაბრძოს“



ສະຫຼຸບ ຂ່າວລັດກ່ຽວຂ້ອງດີ ຖ້າໄວດີ ນັຕເງົາດີ ມູນເຫຼົາ-  
ຮັງຈິກ ປົນຍົກຍົກ ສູງຈຳກັດ, ສູງຈຳກັດ ສົງ-  
ຮັງຈິກ ດີ, ດີ ລາຍ ດີກິດ, ຮູ່ງເປັນ ປົນຍົກຍົກທີ່ມີ ພູ-  
ດັງຊັກແກ້ວ ສູລັກ, ລາວທຳເກົ່າ, ສັງເກວານ, ດັວຕາຕາ  
ມີເນື້ອງຫຼັງຫຼັງດີ ໂຄດທີ່, ອົງມືກິດ ກົດໝຶກໂຄດ  
ເກົ່າວັນຈີ, ປົນຢາດ ເກົ່າວັນຈີ ມູນເຫຼົບ ນັຕ-  
ລື ສົດງານ ຮົມດີ ປົກມີພົມບົດດັ.



# ԱՀԷՅ- ՅՈՒՆԻ- ՏԱ



ასეთი შეუჩერეველი, მაგრამ დიდი საქ-  
მისათვის თავდაბული განლილ ესმა  
ირაკლის ასული ბერძენიშვილი-შანიძე.

ରୂପ ଦାଖିନାଥଙ୍କୁ ଶେଷ, କାଳାତମ ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରଙ୍ଗୁ  
ଯେବେଳେ ରାଧାର ସାନ୍ଦର୍ଭମଣ୍ଡ ବାହାତୁ ବାଦାମୁଖୀ-  
ରୀ, ମିଶିଗନ ଶୈକ୍ରିଆଲ ଅନ୍ଧାତୁ ମିଠାଲ୍ବଦୀ,  
ଶାଲ୍କରୁତ୍ତମଦ କାଳାତମ ହିନ୍ଦୁଭଦ୍ର ଦା ଓ ମିଥିମିଶ୍ରି  
ଗୁରୁତ୍ବିନ୍ଦିନରୁଦ୍ଧିବିନ୍ଦୁରୁଦ୍ଧି.

ଶାକରୁଣୀ ପାଇଁ ଦେଇଲାଗଲା କିମ୍ବା ଶାକରୁଣୀଙ୍କୁ ବାଟୁଥିଲା  
ଦୁଇହନ୍ତି ଏକ ଶାକରୁଣୀଙ୍କୁ ଅର୍ପି ସାଙ୍ଗକାଳେନ୍ଦ୍ରିୟ  
ହିଂମନ୍ଦିରିଗଠା ମଧ୍ୟରେ ଦେଇଲା ଏହି ମତାନା ସାଙ୍ଗ-  
ଲୋକା, ଅନ୍ତିମିଳିଲାକ ଫ୍ରେଶଟ ଦ୍ୱାରା ଉପରେବିଦ୍ଵାରା  
କେବଳମେ ପାଇଲାଗଲାହୁବେ, ।

ეს ასე ბევრი ლაპარაკი არ ჩატანა —  
გრანატის მომზადებისას, ნათელი გონიერია, შეინა-  
შეკრებულა და უზრუნველი იყა, ჩემი მუ-  
ლისა და მისი მოგვიანებები, კი არ მიმდევ,  
ოლია აპარა და სხვები მოწლევული პარ-  
ტიისამდე ქმნას ერთგულობას ღიადად აფუ-  
სებორნე.

შეიღო სამტრედიის ორლეგალური ორ-  
განიზაციის ერთ-ერთი ფუძემდებელი და  
ხელმძღვანელი იყო 1917 წლიდან.

საკუთრებულების საბორის ჩრდილო ტბადან  
დამყარებულის შესვები გიგ კლავ სთავაზი  
ჩაუდინ სამტრილის რაოთხნს პარტიულ  
რეაგინისათვის რეგ რიცხვის რაოთხნ კა-  
მიტეტის ინსტეტუტო-პროგრამისტის, შემ-  
დგომის კა მისი სისხლისგეგელი მდგვარი.  
1922 წლის 1926 წლამდე იგი აღმასრუ  
თავშიღმდენი იყო.

ଯାଇଲ୍ ଉପରୁଥିଲୀ ଏକା ଅଳୋ ମାତ୍ର ମୁହଁରୁ  
ମୁହଁରୁଥିଲେଣିଲୁଗାନ୍ ମରଙ୍ଗନ୍ଦା ଲାଗିଗଲୁଗା ଶେଷିଆ  
ଦେଖିଲୁଗାନ୍ କାହାରେଣିଲୁଗା ଶେଷିଲୁଗା, ପାଇସିଲୁଗା  
କାହାରେଣିଲୁଗା ଗୁପ୍ତକାଳରେ ଏହା କାହାରେଣିଲୁଗା ଯାଇଲୁଗା,  
କାହାରେଣିଲୁଗା ମୁହଁରୁଥିଲୁଗା ଶେଷିଲୁଗା କାହାରେଣିଲୁଗା କାହାରେଣିଲୁଗା  
କାହାରେଣିଲୁଗା କାହାରେଣିଲୁଗା କାହାରେଣିଲୁଗା କାହାରେଣିଲୁଗା

საქართველოში საბორითა ხელისუფლების  
დამკარგების შემზღვევა ეს კონსტიტუციის  
პარატის ძირისტრუქტურის განვითარებისა  
ექტრირას უზრუნველყოფას, ხუთ სოცელში  
საკოლეგიანო ტონიკების შემჩნევის ერთ-  
ერთ უძრავი არაერთობის და ფუნქციურობის. ამა-  
ვით წარმოსის განვითარების ღიასისადაც  
ატარებდა მოწინავე კალებურნები ქალაქის  
და შეკანიშვნის ერთოველი ფუდის საპატიო  
სახელმწიფო.

ମାତ୍ରାନ୍ତିକ ପାଠ୍ୟଗୀର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ

## კორალის თეატრი

# ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

მიანა ოჯახი. მამა კი აღარსაღ ჩანდა.

— გივის მოულებარეგიონ...  
\* \* \*  
პარეკლ სერგემერს ჲაშვილი დედამ სასწავლებელი მიიღო, დაძლევა მოიტოვა. თავისუფალი სტრიქონი. შეიღის გრძელება — განვიტრენებელა არა. გივი სახლიდანიშნერივ აზრის წინამდებარებულ მოქადაც, მოტკე არიორც უავლება ადამიანი, იგა არ დატორჩინდ თავისი შეიღის დედაშვილ. \* \* \* აქ რომ ახალგაზრდოს ბეჭდებ როლიდა ლაპარაკი, რომ არ დება წყვეტილი მისამართი, რომ ას ვალი მიიღოს გონიორულად, საზრისებლად, რომ არ დაინგრანს მესამე, მესამე კი შეიძლო. კულტორისტი კი ინიციატივის მარტინი, მაგრამ ვაკი დანიშვნული

გრძნობა ხომ ზრდილობიანი აღამიანის კვ-  
თილშობილური გრძნობაა, მბობს ცნობი-  
ლი პედაგოგი ვ. სუხომლინსკი.

ରୁକ୍ତି ଏକାଳଗ୍ନରୁକ୍ତି ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଶୁଭମାରି ଦାଖିଲୀ  
ହେବାରୁ ଦେଖିଲୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଅର୍ଥ ଶ୍ଵର୍ଗରୁକ୍ତିରୁଟାରୁ,  
ତାପିଲେ ରହିଲୁକୁ ଉଚ୍ଛବି ଗଣନାକୁ ଦେଖି ଜୀବନରୁ  
ମରୁରୁକ୍ତିରୁଟା ଦ୍ୱାରାକୁ ସାହୁର୍ମହିତରୁ କେବଳରୁବେ,  
ସାହୁର୍ମହିତରୁ ଫଳାକାରୀ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଅର୍ଥ  
ଯେତେ ଫଳାକାରୀ ପରିବର୍ତ୍ତନ ରହିଲୁକୁ ଦେଖିଲୁବାରୁ  
ଏବଂ ଗାନ୍ଧିରେଣ୍ଟ ଶ୍ଵର୍ଗରୁ, କ୍ଷେତ୍ର ତାର ଅର୍ଥ  
କେବଳରୁ, ଗାନ୍ଧିରୁ ହରିତା, ମହାରାଜି ଏକରୁକ୍ତି ମିଥ୍ୟ  
ବ୍ୟାରିବୁ.

ଲା ରୁ ଗୋଟିଏ ଗାନ୍ଧାରୀଶ୍ଵରାଳ୍ପଦ ଶୈଖାନକେବୁଣ୍ଡି  
ରୁକ୍ଷୁ, କି ଏହା କାମରୂପ, ଶୈଖ ମିଳି ଏହା ଗ୍ରୂପ  
ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ନିର୍ମିତ ମହିଳାଙ୍କ ଶିଥୁରାଙ୍ଗକ ଦୀର୍ଘ  
ଦା, ପାତାରୀ ମିଳିଲାଙ୍ଗେବୁ ଲାହରୀ ଶୁଣିବୁଣ୍ଡି  
ଗାନ୍ଧାରୀଶ୍ଵରିଠି ଶୈଖପୁଣୀରୀ ଉଚ୍ଚତା, ରୂପରେ  
ମିଳ ଲାଲ-ରାଜୁଙ୍କାଳୀଙ୍କ ଅର୍ପଣାବୁଣ୍ଡି.

და შეიძლის მიერ დასმულ ამ კითხვას საჭიროა პასუხი გაცემს, პასუხი გაცემს შესძლის მოვალეობის მაღალი შეგნებით! ეკებება დედას, ეს ეკებება მამას!

# የኢትዮጵያ አገልግሎት

საზოგადოებრივ  
მუნიციპალიტეტი

ԱՐԵՎԵԼԻ ՅԱԿԱՍԻ

ՀԱՐԴԱ ՀԱՆՈԱԲԻՈ

სეულქერქიან საზამთროს ამოაკერით გული და მთაცალეთ მწვანე კანი. დარჩენილი თეთრი ნაწილი (ერთი კილოგრამი) დაჭი-

ରିହା କ୍ଷେତ୍ରାଳକ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରମାଣିତ ଲମ୍ବାକି ନାଗରିକାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପରୋକ୍ତ ପରିବହନ କରାଯାଇଥିବା ଏହା କାହାର କାମ ନାହିଁ । ଏହା କିମ୍ବା ମଧ୍ୟାଳ୍ୟ କିମ୍ବା ପରିବହନ କରିବାକୁ ନାହିଁ । ଏହା କିମ୍ବା ମଧ୍ୟାଳ୍ୟ କିମ୍ବା ପରିବହନ କରିବାକୁ ନାହିଁ । ଏହା କିମ୍ବା ମଧ୍ୟାଳ୍ୟ କିମ୍ବା ପରିବହନ କରିବାକୁ ନାହିଁ ।

Ցուրածօն կաթքու հայրաց յըքասես ցրած  
Սայհրու ոչ բացնոլո, Ըստեսօն սամո հաս վոյց  
Վիպալո, Ըստեսօն Ալեքսեյ Ծա աղջուց  
Տառ-տեսչութեաւու Ծաւո.

Digitized by srujanika@gmail.com

ଶାର୍କରାକ୍ଷେତ୍ରରେ, ଶାତମାଣରେ, ଡାକ୍‌ଖଲ୍‌କୁ ପ୍ରକଟିତ  
(ଏହଠି କିଳାନ୍ଦରାବାଦ) ରାଜ୍ୟାଧିକାରୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଅର୍ଥ  
ବ୍ୟାପକ ପ୍ରକଟିତ ହୋଇଥିଲା ଯାହାରେ ଉଚ୍ଚାରଣ କରାଯାଇଛି । ଏହା  
କାହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ କେବଳ ଏହି ଉଚ୍ଚାରଣ କରାଯାଇଛି । ଏହା  
କାହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ କେବଳ ଏହି ଉଚ୍ଚାରଣ କରାଯାଇଛି ।

ଜ୍ଞାନଶିଳା ନାଶକରଣ ପ୍ରେସି ଗାୟତ୍ରୀରେ, ଅଳ୍ପରେ,  
ଏହି ପ୍ରେସିଲାଙ୍କ ଲାଗି ହାତୀରେ ପ୍ରେସି, ହାତରେଥିଲେ ମୁଁ  
ରାଖିବା କୁହାଯିବା ଦ୍ୱାରାମାତ୍ର ଉଠିବା କାହାରେ କାହାରେ  
ରାଖି ଶୈଖିବା କୁହାଯିବା ଦ୍ୱାରାମାତ୍ର ଉଠିବା କାହାରେ କାହାରେ

კომიში და სარჩევთ შემზადებამდე (დახლო-  
ებით ორი-ორსაათნახევარი).

መ/ቤት የዕለታዊ ሪፐብሊክ

Digitized by srujanika@gmail.com

ଓঠৰিক পুৰ্বৰেখনৰ মাৰ্গপ্ৰলোকৰ (৪৪৩০ খৰি ৫০-  
লক্ষাব্দী) গাঁথুণপুৰৱে কৃষ্ণবৰ্ধী, আৱাহৰণৰ  
শুভৰেখন শুভেশ্বৰী এবং শাৰী-ৰেখন শুভৰেখন  
গৱণৰ অগ্ৰগতিক গাঁথুণৰেখন। মৰ্ত্যৰ শুভৰেখন  
চুক্তিৰেখি সুগাঁথুণৰ শুভৰেখন চুক্তিৰেখি শৈক্ষণিক  
শুভেশ্বৰী এবং শুভৰেখন কৃষ্ণবৰ্ধী-শুভেশ্বৰীক গৱণ  
গৱণৰেখন। মৰ্ত্যৰ শুভেশ্বৰী শৈক্ষণিক এবং শৈক্ষণিক  
গৱণৰেখন। শৈক্ষণিকৰণৰেখন শুভেশ্বৰীক গৱণ  
গৱণৰেখন। শৈক্ষণিকৰণৰেখন শুভেশ্বৰীক গৱণ  
গৱণৰেখন। শৈক্ষণিকৰণৰেখন শুভেশ্বৰীক গৱণ  
গৱণৰেখন।

© 2014-2015 گلستان

საქ. კვ ცე-ს გამომცემლობის სტანდა. თბილისი, ლენინის ქ. № 14.  
Типография издательства ИКК КП Грузии Тбилиси ул. Ленина 14

ରୂପାଳୀରୁ ଶିଳ୍ପିମାନଙ୍କ — ଲୋକିନ୍ଦେଶ ୧, ନେ ୧୫, ତୁଳାଯତ୍ତିନ୍ଦେଶ ୨୫, ନେ, ନେ ରୂପାଳୀରୁ ଶିଳ୍ପିମାନଙ୍କ — ୯୯-୯୮-୭୧, ଆଶ୍ରମିକିଲ୍ଲାପୁରୀ ମହାନ୍ଦିନୀ — ୨୯-୭୧-୬୮.



# ესეთის ჯარი

შესაძლოს ფარს თავისი მხატვრული მნიშვნელობით განსაკუთრებული ადგილი უკირავ ძეველ ქართლ ბურიომდღერებაში ტაძარი საქართველოს დედაქალაქის მაღლობაზე მდგრადიობს. ის მთავარი, რომელიც აღმართულია მტკრისა და არავინი შესაძლოვს მარცხნინ ნაერთშე ნაგებობა გვალებს გარემო-მუნიციპალური, მთაბის მონასტრობასთან და მონასტრობასთან ქართლიულ შეწყვიტით. ჩაც ნორთული ძირი მისა, რომ ნაგებობებისა და გარემოს ორგანული კუშირი ქართლული ბურიომდგრების დამახასიათებლი და აუგილებელი თვისება.

ტაძარის სახლეწოლება ის გრიгорიო ული სახურავის გვალებით უკირავ აქვთ: ა) საუკუნის უდიდეთობის წლებისაგან, როგორც საკართველოში იმპერიანი სახლების სამართლებრივი სისტემის და მოწყვილეობის აღმდეგას. როგორც სამოსახულოი არის ტაძარის აღმოსახულო ფასაზე.

როგორც სათავადო მასლებიდან ისკვევა, სტრანის საბა-ას-სა და 604-605 წლებაში შემოსახულობის და გრიგორი დღის ტაძარი უშემცნება. დღის ტაძარი ზედ გადატურა ზე ფას. რომლის კურიცხლებულ დღემდე დარჩენილი ცელების შეგანასახით.

შეძრის ჭრის ტაძარი თლილი წელი ნაშენის ნაშენი, თლილი ჭრისა ერთლების შედა კარის უკლებელი და თავდაცვე შეუმცბლელი უკა დაზოგვებული მხოლოდ საურთევლო კამანის კამანი და მონასტრობაში მოხარ-

ება.

წევგბობა გუმბათიანია — ტეტრაკონქს ტაძარის ჭრის მცლავებს შორის უკველ კუთხეში თითო თოანის. რომელიც ათვისი მონაშენული ბა შემონა.

კუთხის თახაბების ჩასაკავშირებლად გუმბათიკება სოვერცისთვის ეკლესის შეა. კვადრატული ნაწილის დარღვევის კუთხეში გადამდებული თოთ ნიშა. ტრის სამი მეტობადის მონასტრობა: გუმბათი უშუალოდ კედლებს ეკრდობა. კუთხის

თაღების საშუალებით საურთეველი გამორჩევა კურის დანარჩენი მელავებისაგან. აյ. სამი სარკმელია. როგორც აუდიმოუნი ვ. ბერძის აღნიშვნაც: „მსგავსი კარი მნახ ველს აუცილებელი შენობის ცალკეული ნაწილთა ურთიერთობამონული შეხამბით, ერთორიცის დაცვა: წილობით, შედა სირცისა და გარეგნებით სახის მნატვრული შესატყისობით, მორთულობისა და არიებითურული უზობის ბერძის რიცხოვით. აუ ზერომოძღვანის უკლევერი ღრმად აქვს გააზრებული — მთლიანობით და კავკალ წვრილმანი, შენობის უკველი მარტივი და მის ურთიერთობაც გარეონთაც.”

ქართულ ბურიომდგრელ ძეგლთა შენის მცენის ჭრის უკა გარეურის დარღვეული მსკლელობას და უკბე დამატებითი მონაშენული წვრილმანი იუ ტაძარის და დარღვეული სახის მნატვრული შესატყისობით, მორთულობისა და არიებითურული უზობის ბერძის რიცხოვით. აუ ზერომოძღვანის უკლევერი ღრმად აქვს გააზრებული — მთლიანობით და კავკალ წვრილმანი, შენობის უკველი მარტივი და მის ურთიერთობაც გარეონთაც.”

